

---

GÖRAN MARBY:

Bienvenidos al Informe Actualizado Trimestral para las Partes Interesadas. Esta es la segunda vez que hacemos este formato abreviado porque sabemos que muchos de ustedes escuchan estas grabaciones a su propio tiempo. También habrá un seminario web donde podrán hacer preguntas sobre este informe el día 7 de diciembre. Estas actualizaciones son parte de nuestros esfuerzos continuos para seguir siendo transparentes, responsables, accesibles y relacionándonos con todos ustedes. Estos esfuerzos incluyen las sesiones de preguntas y respuestas con el equipo ejecutivo en las reuniones públicas de la ICANN, el informe del presidente y director ejecutivo ante la Junta Directiva y los indicadores de responsabilidad.

Como ustedes saben, tenemos nuestro trimestre que finalizó el 30 de septiembre y este es el primer trimestre del ejercicio financiero de 2018. Esto es lo que trataremos en este informe. Estará nuestro Presidente, Cherine Chalaby, quien hablará en nombre de la Junta Directiva y yo les daré un resumen ejecutivo sobre el resto del informe.

Comencemos hablando de Operaciones de Finanzas. El equipo ejecutivo y yo hemos estado trabajando en la planificación financiera más a largo plazo porque es una buena práctica y además porque el financiamiento no está llegando con la rapidez que esperábamos para este año que finaliza el 30 de junio de 2018.

Hemos visto un ingreso de fondos más lento debido a menos registraciones de nombres de dominio planificados. Un millón de dólares menos.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

Nosotros sabemos que el financiamiento para el ejercicio fiscal podría mantenerse en estos niveles comparado con el último año en lugar del crecimiento previsto. Y tenemos medidas para mitigar esto. Al mismo tiempo, estamos planificando para los próximos dos años, el ejercicio fiscal 2019 y 2020, no solamente porque es una buena práctica de gestión sino también porque es bueno para ustedes. Sabemos que quieren tener una visión más global.

A su vez, estamos aplicando esta visión a más largo plazo porque sabemos que tenemos un nivel de gastos actual que resulta de las decisiones tomadas por la comunidad de la ICANN y por lo tanto no pueden cambiarse en el último momento. Estamos trabajando para facilitar la revisión de la comunidad, de los planes a más largo plazo.

En cuanto a nuestra posición financiera, hemos gastado seis millones menos de lo previsto. El motivo es que todavía no hemos llevado adelante algunos proyectos planificados para este trimestre que esperamos desarrollar más adelante. También, como les dije antes, tenemos un millón menos de financiamiento, lo que nos da un efecto neto de cinco millones bajo la previsión.

Pueden ver el informe financiero completo a partir de la diapositiva 30. Internamente empezamos a mejorar también la eficiencia de la organización. Una cosa que hicimos fue entender quién está trabajando en qué para evitar superposiciones y así poder dar un mejor apoyo a la comunidad. También hemos publicado nuestro informe anual del ejercicio fiscal 2017 de acuerdo con los estatutos [Inaudible] este informe ahora debe ser presentado por la Junta Directiva. Los estados contables auditados también han sido publicados.

---

---

Quiero invitarlos a revisar los últimos datos sobre los indicadores de responsabilidad que muestran el avance que ha hecho la ICANN en cuanto al cumplimiento de los objetivos estratégicos que ustedes fijaron.

El último trimestre también decidimos posponer el traspaso de la clave para la Firma de la Llave de la Zona Raíz porque nos dimos cuenta de que una cantidad de resolutores que utilizaban los ISPs y los operadores de redes todavía no estaban listos para este traspaso. No queríamos correr el riesgo de que hubiera un impacto negativo en una gran cantidad de usuarios de Internet.

Hemos compartido varios informes en nuestro sitio web. En octubre publicamos un trabajo que detalla nuestro análisis. Les aliento a que lo lean.

Cuando trabajamos para contactar a los operadores de los resolutores y determinar su condición para estar preparados para este traspaso, es allí donde nosotros queremos asegurarnos de no correr riesgos, y sabemos que esto no siempre es fácil de hacer.

Hablemos también de los esfuerzos y progresos en términos de la comunidad.

Con respecto a la edición global de dominios, hemos lanzado un nuevo portal de servicios de nombres para los solicitantes de los nuevos gTLDs para facilitar las operaciones con la ICANN y con los operadores de registros. Este es un esfuerzo considerable y estoy muy complacido de ver que se está implementado.

---

Hemos desarrollado y reintroducido contenido para los registratarios de nombres de dominio con un único lugar para que los registratarios puedan saber más sobre sus derechos y responsabilidades como propietarios de nombres de dominio.

A su vez, también hemos publicado el análisis estadístico del uso indebido del DNS en los gTLDs, según lo solicitó el equipo de Revisión de Competencia, Confianza y Elección de los consumidores. El estudio mide las formas comunes de actividades abusivas en el sistema de nombres de dominio tales como el *spam*, el *phising* y la distribución de *software* malicioso. Allí pueden encontrar muchos detalles.

Quisiera ahora hablar de una sigla de cuatro letras que seguramente ustedes escucharon muchas veces, GDPR, que hace referencia al Reglamento General sobre la Protección de Datos. Este es un tema de alta prioridad para la comunidad de la ICANN y también para la Junta Directiva de la ICANN. Hubo muchos debates productivos durante la Reunión 60 de la ICANN sobre el GDPR y quisiera compartir con ustedes algunos comentarios en este sentido.

También hemos publicado un blog reciente con muchísimos detalles del resumen de discusiones de ICANN60 y los aliento a que lo lean.

En la ICANN60 escuchamos todos los debates y tomamos nota de las preguntas planteadas por la comunidad. Transmitimos estas preguntas junto con otras basadas en nuestra propia comprensión de estas cuestiones al estudio jurídico Hamilton, que nos ayudará a realizar la próxima versión de este análisis jurídico.

---

Como parte de esto, solicitaremos a Hamilton que cumplimenten estas preguntas según sea necesario para ayudar a dimensionar el análisis según sea apropiado.

La próxima fase en el análisis del estudio Hamilton es aclarar los posibles modelos para el cumplimiento de todas las partes. Como hemos señalado en nuestra Declaración de Cumplimiento Contractual el 2 de noviembre, alentamos a las partes contratadas a presentar sus modelos para que también podamos compartirlos con Hamilton y se incorporen en el análisis correspondiente.

Otras partes interesadas en la comunidad también pueden proponer modelos para ser considerados como parte del debate. Esta retroalimentación es esencial para los pasos a seguir y para determinar cómo vamos a avanzar encontrando un modelo que cumpla con las obligaciones de GDPR y también de las normas de cumplimiento de la ICANN. Daremos información adicional que incluye una guía de detalles con respecto al proceso y a la legibilidad. Para presentar este modelo, por favor, envíen un *e-mail* a [globalsupport@icann.org](mailto:globalsupport@icann.org).

También me reconforta saber que hay varias partes contratadas que están discutiendo la posibilidad de alinear modelos antes de la presentación. Felicitamos este esfuerzo. Tener menos modelos va a ayudar a facilitar el impacto sobre los usuarios finales y los procesos operativos para todos, incluidas las partes contratadas.

Continuaremos trabajando con las distintas partes interesadas, incluso con las autoridades de protección de datos y las autoridades de aplicación de la ley de la comunidad que se ocupan de la propiedad intelectual.

---

Este es un tema complejo y continuo que nos permite prepararnos para el momento en que esta norma entre en vigencia el próximo mes de mayo. Entendemos que hay mucho trabajo por hacer, incluso entender el impacto preciso del GDPR sobre los contratos de ICANN, así que mantendremos la comunicación abierta.

Hablemos del mundo de la política dentro de la ICANN, que siempre tiene muchos acontecimientos. Allí tenemos los aspectos más destacados, con los números, que les dan una idea de las horas y el trabajo dedicado a las políticas de la ICANN. Este es un testimonio del largo trabajo que realiza la comunidad de partes interesadas. La GNSO aprobó ocho resoluciones y actualmente tiene nueve procesos de desarrollo de política en marcha.

La GNSO aprobó 27 resoluciones y tiene tres actividades de política en marcha. Pueden ver todo el informe de política completo a partir de la diapositiva 15 en este informe.

Ahora hablemos de los acontecimientos destacados a nivel regional en este trimestre.

Realizamos el segundo foro del DNS de Europa del Este en Minsk, Bielorrusia, en octubre, que se focalizó en las cuestiones de seguridad y técnica debido a la gran demanda en esta región. Tuvimos unos 160 participantes de cinco países en la región, lo cual fue muy alentador.

También se realizó una sesión de desarrollo de capacidades del GAC en Medio Oriente. La ICANN60 marcó nuestra primera reunión pública en la región del Golfo. También tuvimos un evento paralelo, un taller de desarrollo de capacidades del GAC durante la reunión60 de la ICANN

---

que contó con la participación de 57 asistentes, en su mayoría representantes del GAC de Medio Oriente y personas que participaban por primera vez.

Hablando de la ICANN60, tuvimos más de 1900 participantes y 325 sesiones. Y entiendo que hay mucha presión en la comunidad, muchas sesiones que compiten por público al mismo tiempo y es por eso que grabamos todas las sesiones.

También me sentí muy complacido de ver que teníamos a 63 ex becarios, 15 participantes del programa NextGen y 704 participantes por primera vez. Esto es sorprendente y siempre me impresiona ver cómo se suman a nosotros nuevos participantes en cada reunión de la ICANN.

Tenemos que continuar nuestro trabajo no sólo para que las personas asistan a nuestras reuniones públicas por primera vez sino para que continúen viniendo. Esto es muy importante para la sostenibilidad de la comunidad de múltiples partes interesadas.

También fue nuestra Reunión General Anual, lo cual significó que le dimos la despedida a algunos miembros de la Junta Directiva que concluían sus mandatos y recibimos con agrado a nuevos miembros y líderes. Despedimos a Steve Crocker y lo honramos por su servicio en la Junta Directiva y recibimos a Cherine Chalaby como nuevo presidente.

Ahora le paso la palabra a Cherine Chalaby.

---

CHERINE CHALABY:

Muchas gracias por esta actualización, Göran. En las últimas semanas yo he publicado tres blogs. El primero tenía que ver con las actividades de la Junta Directiva y sus prioridades para el ejercicio fiscal 2018. El segundo hace referencia a la verificación de antecedentes y de integridad para todos los miembros de la Junta Directiva. Y el tercero contenía algunas de mis reflexiones sobre el último taller de la Junta Directiva realizado en Abu Dhabi y algunos aspectos de la ICANN60. Si todavía no lo hicieron, los alientos a que los lean. Los pueden encontrar en ICANN Org.

Después de la reunión ICANN60, algunos miembros de la Junta Directiva viajaron a Singapur para asistir a la reunión número 100 del Grupo de Tareas de Ingeniería de Internet, el ITF. Uno de los objetivos de la Junta Directiva es aumentar su relacionamiento con la comunidad técnica global de la ICANN y con las organizaciones hermanas [Inaudible]

La Junta Directiva quiere comunicarse con otros, escuchar las discusiones sobre temas clave y hablar en términos abiertos y transparentes. En este sentido el año pasado tuvimos tanto en forma individual como colectiva un aumento de nuestras relaciones con estas comunidades y la respuesta fue muy positiva. En noviembre nuestros miembros de la Junta Directiva se sumaron a la delegación de ICANN Org y volaron a Nueva Delhi en la India para participar en la Conferencia Mundial sobre el Ciberespacio, GCCS 2017.

La participación de la ICANN en estos eventos cumple dos objetivos. El primero es hacer un seguimiento de los debates sobre cuestiones temáticas globales vinculadas con la gobernanza de Internet, entre ellas la ciberseguridad, la privacidad, la protección de los datos y la

---

jurisdicción. El segundo objetivo es tener una oportunidad de abordar cualquier concepción equivocada que pudiera existir o surgir respecto del papel de la ICANN en relación con estas cuestiones globales.

A pesar de todos los compromisos de viajes, las actividades de la Junta Directiva continuaron sin cesar durante el mes de noviembre. Hoy, por lo tanto, quisiera darles información actualizada sobre algunas de esas actividades.

Como ustedes pueden imaginar, el cumplimiento con el Reglamento General sobre la Protección de Datos, GDPR, continúa siendo una gran prioridad. El consejo de la Junta Directiva sobre GDPR se reunió para discutir el avance desde la reunión 60 de la ICANN, como ya les anunció Göran en su informe trimestral para las partes interesadas.

Las discusiones en la comunidad de ICANN60 fueron sumamente productivas y quisiera que continuáramos con este tipo de intercambios a medida que vayamos resolviendo las cuestiones de cumplimiento vinculadas con GDPR, teniendo en cuenta que esto no va a reemplazar el trabajo que hace la comunidad en cuanto al desarrollo de políticas.

Otro tema sobre el cual hemos estado prestando atención es el trabajo de la comunidad en el nuevo proceso de revisión independiente, el IRP. La Junta Directiva considera la finalización de las normas complementarias y el proceso de relacionamiento cooperativo, así como el establecimiento de un panel permanente de IRP como algo prioritario y sigue trabajando en este sentido con la comunidad.

Con respecto a la segunda revisión de seguridad, estabilidad y flexibilidad, SSR2, la Junta Directiva mientras estuvo en Abu Dhabi envió

---

una nota a los líderes de las organizaciones de apoyo y los comités asesores en la que confirmaba que está totalmente lista y dispuesta a asistir de la manera que haga falta para retomar las actividades y la revisión SSR2. Es por eso que él concede a la Junta Directiva el encargo de la revisión de SSR2. En los últimos días se reunió y acordó enviar una nota de seguimiento a los líderes de las SOs y ACs reiterando este ofrecimiento de ayuda.

Estoy seguro de que a ustedes no les sorprenderá oír que la planificación para el próximo taller de la Junta Directiva ya está en marcha. Esto se llevará a cabo en Los Ángeles a principios de febrero de 2018. El equipo de planificación se reunió un par de veces y desarrolló un primer borrador de temas que pretendemos cubrir en este taller.

Seguramente a ustedes no les sorprenderá que esto sea así. Este taller que se va a hacer en febrero de 2018 tendrá una serie de temas que serán importantes. Estos temas incluyen actualizaciones sobre GDPR, actualizaciones sobre el PDP, el proceso de desarrollo de políticas sobre mecanismos correctivos de protección de derechos; actualizaciones sobre el PDP para el uso de nombres geográficos como dominios de primer nivel y actualizaciones sobre el avance del Área de Trabajo 2 de la comunidad WS2 sobre la mejora de la responsabilidad de la ICANN.

También pretendemos revisar el borrador de respuesta de la Junta Directiva al asesoramiento provisto por el Comité Asesor Gubernamental en su comunicado de Abu Dhabi. Y también esperamos profundizar en el análisis de los aspectos financieros de la ICANN, en particular el desempeño de este año hasta la fecha en relación con las

---

previsiones y el presupuesto en su versión borrador para el ejercicio fiscal 19 del próximo año.

El equipo de planificación también recomendó que en Los Ángeles la Junta Directiva retome sus debates sobre la planificación financiera a largo plazo y sobre la estrategia para fortalecer la flexibilidad y la estabilidad del servidor raíz L que está operado por ICANN Org.

Por último, el Comité de Remuneración de la Junta Directiva se reunió en noviembre y trabajó sobre la evaluación del desempeño del presidente y director ejecutivo para la primera mitad del ejercicio fiscal 2018.

La Junta Directiva votará en la reunión del 13 de diciembre una resolución en este sentido. Quisiera decir unas últimas palabras con respecto al apoyo que queremos expresarle a los registratarios en las regiones afectadas por los desastres naturales. Espero que ustedes hayan escuchado el anuncio reciente de la ICANN de que a pesar de los desastres naturales como el huracán María y otros que han ocasionado circunstancias extenuantes en la región, nosotros mantenemos nuestro apoyo. Los registradores ahora tienen la flexibilidad de extender el periodo de renovación de las registraciones para los registratarios en las áreas afectadas. Y esperamos que los registros apoyen esta acción y que los registradores consideren esta opción al revisar las infracciones a las renovaciones en estas regiones.

Sin duda hay necesidad de proteger a los registratarios cuando no pueden renovar sus dominios como resultado de estos desastres naturales u otras circunstancias extenuantes.

---

Por lo tanto, la Junta Directiva alienta a la comunidad a considerar este tema durante sus discusiones de desarrollo de políticas. En nombre de la Junta Directiva quiero en particular extender nuestros mejores deseos a Puerto Rico, los países vecinos y otras áreas que se han visto devastadas por los recientes desastres naturales.

Esperamos que continúen con su recuperación. Esperamos ver el próximo marzo a muchos de nuestros amigos y colegas en la reunión de la ICANN en Puerto Rico, específicamente en la ciudad capital, San Juan..

Recuerden que todo el informe que presentamos hoy se encuentra disponible en el sitio web de la ICANN, en [icann.org/quarterlyreports](http://icann.org/quarterlyreports). Muchas gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**